



CONCURSO DE DISEÑO: FESTIVAL “OTOÑO LATINOAMERICANO Y CARIBEÑO” 2024

La Fundación EU-LAC se complace en anunciar la apertura de su convocatoria a un **Concurso de Diseño, con el propósito de encontrar la imagen oficial de la venidera edición del festival Otoño Latinoamericano y Caribeño**. El evento, que tiene lugar cada año durante los meses de otoño en la ciudad de Hamburgo, Alemania, celebra la diversidad cultural, artística y musical de América Latina y el Caribe.

Objetivos del concurso:

- Crear una imagen innovadora y atractiva que capture la esencia del festival Otoño Latinoamericano y Caribeño, en su edición número once.

Organizado por primera vez en 2014, el Otoño Latinoamericano y Caribeño tiene por meta aumentar la visibilidad y la comprensión de las culturas latinoamericana y caribeña en Hamburgo, a través de un rico programa de actividades culturales. El festival es una iniciativa del Senado de la Ciudad Libre y Hanseática de Hamburgo, en conjunto con los Consulados de América Latina y el Caribe acreditados en la ciudad y el Instituto Cervantes. Desde 2017, es coordinado por la Fundación EU-LAC.

Temática de la edición 2024:

En su undécima edición, el festival pretende celebrar los esfuerzos de colaboración que históricamente han unido a latinoamericanos(as), caribeños(as), alemanes(as) y europeos(as). El tema, **"Hamburgo, América Latina y el Caribe: más de 100 años de historia compartida"**, subraya las conexiones duraderas forjadas a través del comercio marítimo, en particular de productos básicos como el salitre. Además, el festival pretende reconocer la multitud de relaciones, conexiones comerciales y proyectos conjuntos que se han desarrollado a lo largo de los años entre estas regiones. La temática también resuena con la celebración del centenario de la "Chilehaus" de Hamburgo. De este modo, el festival Otoño Latinoamericano y Caribeño consolida su papel como plataforma para profundizar en el intercambio cultural, la historia y el aprecio entre esta ciudad alemana y las regiones de América Latina y el Caribe.

¿Quién puede participar?

El concurso está abierto a **nacionales de la Unión Europea, América Latina y el Caribe**. Son invitados a participar diseñadores(as) gráficos, artistas visuales, estudiantes de diseño y cualquier persona creativa, profesional o aficionada, con pasión por América Latina y el Caribe.

Requisitos de la propuesta:

Las y los participantes deberán **diseñar una propuesta de poster del festival**, que debe inspirarse en el tema de este año: "Hamburgo, América Latina y el Caribe: más de 100 años de historia compartida" y cumplir los siguientes requisitos:

- Originalidad y creatividad
- Uso de una paleta de colores vibrantes
- Facilidad de reproducción en diversos formatos y tamaños. (El diseño de imagen ganador deberá ajustarse a los formatos y productos promocionales que se especifican al final de esta convocatoria).



- Utilizar uno de los idiomas oficiales del festival: español, alemán, inglés. (La propuesta ganadora deberá ser traducida a los otros dos idiomas).

Información a incluir en el diseño:

- Nombre y logo del festival
- Duración del festival: 2 de septiembre – 15 de noviembre de 2024
- Etiqueta: #LACHerbst
- Usuario del festival en Facebook, Instagram y Twitter: @lacherbst
- La página web del festival: eulacfoundation.org/es/LACHerbst
- Los logos de la Fundación EU-LAC, la Ciudad de Hamburgo y el Instituto Cervantes

Presentación de propuestas:

Envíe su propuesta de poster en formato digital junto a una copia de su identificación oficial **antes del 7 de abril de 2024**, al correo LAC-herbst@eulacfoundation.org con el asunto “LAC Herbst Poster”.

Premio:

El(la) ganador(a) recibirá un reconocimiento oficial junto con un premio por un monto de **€500**. Su diseño será la imagen oficial del festival, y el poster será distribuido en toda la ciudad de Hamburgo, además de ser utilizado en las redes sociales del festival.

Diseño ganador:

El(la) ganador(a) será contactado(a) por correo electrónico.

La Fundación EU-LAC, como coordinadora del festival, podrá solicitar ajustes al diseño ganador.

La propuesta ganadora deberá ser adaptada al formato horizontal/vertical en los siguientes tamaños: A6, A4, A1, 50x15cm, y otro que se requiera. El(la) diseñador(a) deberá compartir los elementos gráficos del poster en png.

A partir del poster, la persona ganadora deberá desarrollar plantillas en Canva para el programa del festival, y post genérico de los eventos en redes sociales; así como un photo-call del festival.

La Fundación Internacional EU-LAC fue creada por las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea, América Latina y el Caribe en 2010, y funciona como organización internacional desde 2019. Los países de la UE y la CELAC y la propia UE constituyen sus 61 miembros. A la Fundación se le ha encomendado la misión de fortalecer y promover esta relación birregional, aumentar su visibilidad y fomentar la participación activa de las respectivas sociedades civiles.



DESIGNWETTBEWERB: „LATEINAMERIKA UND KARIBIK HERBSTFESTIVAL“ 2024

Die EU-LAC Stiftung freut sich, die Eröffnung ihres **Designwettbewerbs zur Auswahl des offiziellen Bildes des bevorstehenden „Lateinamerika und Karibik Herbstfestivals“ bekannt zu geben**. Die Veranstaltung, die jedes Jahr während der Herbstmonate in der Stadt Hamburg, Deutschland, stattfindet, feiert die kulturelle, künstlerische und musikalische Vielfalt Lateinamerikas und der Karibik.

Ziele des Wettbewerbs:

- Ein innovatives und attraktives Bild zu schaffen, das die Essenz des Lateinamerikas und Karibik Herbstfestivals, jetzt in seiner elften Ausgabe, einfängt.

Zum ersten Mal im Jahr 2014 organisiert, zielt das Lateinamerika und Karibik Herbstfestival darauf ab, die Sichtbarkeit und das Verständnis der lateinamerikanischen und karibischen Kulturen in Hamburg durch ein reichhaltiges kulturelles Aktivitätenprogramm zu erhöhen. Das Festival ist eine Initiative des Senats der Freien und Hansestadt Hamburg, zusammen mit den in der Stadt akkreditierten lateinamerikanischen und karibischen Konsulaten und dem *Instituto Cervantes*. Seit 2017 wird es von der EU-LAC Stiftung koordiniert.

Thema der Ausgabe 2024:

In seiner elften Ausgabe will das Festival die gemeinsamen Anstrengungen feiern, die Lateinamerikaner:innen, Karibiker:innen, Deutsche.r und Europäer:innen seit jeher verbinden. Das Thema "**Hamburg, Lateinamerika und die Karibik: Über 100 Jahre geteilte Geschichte**" hebt die anhaltenden Verbindungen hervor, die durch den Seehandel, insbesondere mit Rohstoffen wie Salpeter, geschmiedet wurden. Darüber hinaus möchte das Festival die Vielzahl von Beziehungen, Handelsverbindungen und gemeinsamen Projekten würdigen, die sich im Laufe der Jahre zwischen diesen Regionen entwickelt haben. Das Thema harmoniert auch mit den Hundertjahrfeiern des Hamburger "Chilehauses". Auf diese Weise festigt das Lateinamerikas und Karibik Herbstfestivals seine Rolle als Plattform für den vertieften kulturellen Austausch, die Geschichte und die Wertschätzung zwischen dieser deutschen Stadt und den Regionen Lateinamerikas und der Karibik.

Wer kann teilnehmen?

Der Wettbewerb steht allen Staatsangehörigen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union, Lateinamerikas und der Karibik offen. Grafikdesigner:innen, visuelle Künstler:innen, Designstudent:innen und alle kreativen Personen, Professionelle oder Laien, mit Leidenschaft für Lateinamerika und die Karibik sind eingeladen, teilzunehmen.

Anforderungen an den Vorschlag:

Die Teilnehmer:innen müssen einen **Vorschlag für ein Festivalplakat entwerfen**, der vom diesjährigen Thema "Hamburg, Lateinamerika und die Karibik: Über 100 Jahre geteilte Geschichte" inspiriert sein sollte und folgende Anforderungen erfüllen muss:

- Originalität und Kreativität
- Verwendung einer lebendigen Farbpalette



- Leichte Reproduzierbarkeit in verschiedenen Formaten und Größen (das Gewinnerdesign muss den in dieser Ausschreibung festgelegten Formaten und Werbeprodukten entsprechen).
- Verwendung einer der offiziellen Sprachen des Festivals: Spanisch, Deutsch, Englisch (der Gewinnervorschlag muss in die anderen beiden Sprachen übersetzt werden).

Informationen, die im Design enthalten sein müssen:

- Name und Logo des Festivals
- Dauer des Festivals: 2. September - 15. November 2024
- Hashtag: #LACHerbst
- Festival-Account auf Facebook, Instagram und Twitter: @lacherbst
- Festival-Website: eulacfoundation.org/de/LACHerbst
- Die Logos der EU-LAC-Stiftung, der Stadt Hamburg und des Instituto Cervantes

Einreichung von Vorschlägen:

Senden Sie Ihren Plakatvorschlag bis zum 7. April 2024 im digitalen Format zusammen mit einer Kopie Ihres offiziellen Personalausweises an LAC-herbst@eulacfoundation.org mit dem Betreff "LAC Herbst Poster".

Preis:

Der Gewinner oder die Gewinnerin erhält eine offizielle Anerkennung sowie einen Preis in Höhe von 500 €. Sein Design wird das offizielle Bild des Festivals sein, und das Plakat wird in der gesamten Stadt Hamburg verteilt und auf den Social-Media-Kanälen des Festivals verwendet.

Gewinnerdesign:

Der Gewinner oder die Gewinnerin wird per E-Mail kontaktiert.

Die EU-LAC-Stiftung, als Koordinator des Festivals, kann Anpassungen am Gewinnerdesign anfordern.

Der Gewinnervorschlag muss in Hoch- und Querformat in den folgenden Größen angepasst werden: A6, A4, A1, 50x15cm und weitere, falls erforderlich. Der Designer oder die Designerin muss die grafischen Elemente des Plakats im png-Format teilen.

Basierend auf dem Plakat muss der Gewinner oder die Gewinnerin Vorlagen in Canva für das Festivalprogramm und generische Beiträge zu den Veranstaltungen in sozialen Netzwerken entwickeln, sowie einen Fototermin des Festivals.

Die Internationale EU-LAC Stiftung wurde 2010 von den Staats- und Regierungschefs- und Chefinnen der Europäischen Union, Lateinamerikas und der Karibik gegründet und ist seit 2019 als internationale Organisation tätig. Die EU- und CELAC-Länder sowie die EU selbst sind die 61 Mitglieder der Stiftung. Die Stiftung wurde mit der Aufgabe betraut, diese biregionalen Beziehungen zu stärken und zu fördern, ihre Sichtbarkeit zu erhöhen und die aktive Beteiligung der jeweiligen Zivilgesellschaften zu fördern..



DESIGN COMPETITION: "LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN FALL" FESTIVAL 2024

The EU-LAC Foundation is pleased to announce the opening of its **Design Competition to find the official image of the upcoming Latin American and Caribbean Fall festival**. The event, which takes place every year during the autumn months in the city of Hamburg, Germany, celebrates the cultural, artistic and musical diversity of Latin America and the Caribbean.

Objectives of the competition:

- To create an innovative and attractive image that captures the essence of the Latin American and Caribbean Fall festival, now in its eleventh edition.

First organised in 2014, the Latin American and Caribbean Fall aims to increase the visibility and understanding of Latin American and Caribbean cultures in Hamburg through a rich programme of cultural activities. The festival is an initiative of the Senate of the Free and Hanseatic City of Hamburg, together with the Latin American and Caribbean Consulates accredited in the city and the Instituto Cervantes. Since 2017, it is coordinated by the EU-LAC Foundation.

Theme of the 2024 edition:

In its eleventh edition, the festival aims to celebrate the collaborative efforts that have historically brought Latin Americans, Caribbeans, Germans and Europeans together. The theme, **"Hamburg, Latin America and the Caribbean: over 100 years of shared history"**, highlights the enduring connections forged through maritime trade, particularly in commodities such as saltpetre. In addition, the festival aims to recognise the multitude of relationships, trade connections and joint projects that have developed over the years between these regions. The theme also resonates with the centenary celebrations of the Hamburg "Chilehaus". In this way, the Latin American and Caribbean Fall festival consolidates its role as a platform for deepening the cultural exchange, history and appreciation between this German city and the regions of Latin America and the Caribbean.

Who can participate?

The competition is open **to nationals of the European Union, Latin America and the Caribbean**. Graphic designers, visual artists, design students and any creative person, professional or amateur, with a passion for Latin America and the Caribbean are invited to participate.

Proposal requirements:

Participants must **design a festival poster proposal**, which should be inspired by this year's theme "Hamburg, Latin America and the Caribbean: over 100 years of shared history" and meet the following requirements:

- Originality and creativity
- Use of a vibrant colour palette
- Ease of reproduction in a variety of formats and sizes (The winning design must conform to the formats and promotional products specified at the end of this call for entries).
- Use one of the official languages of the festival: Spanish, German, English (The winning entry must be translated into the other two languages).



Information to be included in the design:

- Name and logo of the festival
- Duration of the festival: 2 September - 15 November 2024
- Tag: #LACHerbst
- festival account on Facebook, Instagram and Twitter: @lacherbst
- festival website: eulacfoundation.org/en/LACHerbst
- The logos of the EU-LAC Foundation, the City of Hamburg and the Instituto Cervantes

Submission of proposals:

Send your poster proposal in digital format together with a copy of your official ID by **7 April 2024** to LAC-herbst@eulacfoundation.org with the subject "LAC Herbst Poster".

Award:

The winner will receive official recognition together with a prize of **€500**. Their design will be the official image of the festival, and the poster will be distributed throughout the city of Hamburg, as well as being used on the festival's social media.

Winning design:

The winner will be contacted by email.

The EU-LAC Foundation, as coordinator of the festival, may request adjustments to the winning design.

The winning entry must be adapted to landscape and vertical format in the following sizes: A6, A4, A1, 50x15cm, and other as required. The designer must share the graphic elements of the poster in png.

Based on the poster, the winner must develop templates in Canva for the festival programme, and generic post of the events in social networks; as well as a photo-call of the festival.

The EU-LAC International Foundation was established by the Heads of State and Government of the European Union, Latin America and the Caribbean in 2010, and has been operating as an international organisation since 2019. The EU and CELAC countries and the EU itself constitute its 61 members. The Foundation has been entrusted with the mission of strengthening and promoting this bi-regional relationship, increasing its visibility and fostering the active participation of the respective civil societies.